

ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА “КИТАЙ” В ФАМИЛИЯХ ВОСТОЧНЫХ СЛАВЯН

Ли Цинцин

Бакинский Государственный Университет, Баку, Азербайджан
e-mail: 944630428@qq.com

Резюме. В последние десятилетия в связи с глобализационными процессами образы стран, в том числе Китая, становятся предметом исследования в разных областях гуманитарных наук. Настоящее исследование, выполненное на стыке современной лингвокультурологии и традиционной русистики, посвящено описанию концепта “*Kumai*” в фамилиях восточных славян. В настоящей статье прослеживаются фамилии восточных славян, образованные от топонима “*Kumai*”. Систематизируются и анализируются особенности проявления и проникновения фамилий восточных славян с компонентом “*Kumai*”.

Ключевые слова: Китай, фамилия, Россия, Белорусь, Украина, культура.

ŞƏRQİ SLAVANLARIN SOYADLARINDA “ÇİN” KONSEPSİYASININ VERBALİZASİYASI

Li Qingqing

Bakı Dövlət Universiteti, Bakı, Azərbaycan

Xülasə. Son onilliklərdə qloballaşma prosesləri ilə əlaqədar olaraq ölkələrin, o cümlədən Çinin obrazları humanitar elmlərin müxtəlif sahələrində tədqiqat obyektinə çevrilir. Müasir linqvokulturologiya ilə ənənəvi rusizmin kəsişməsində aparılan bu araşdırma Şərqi slavyanların soyadlarındakı “Çin” anlayışının təsvirinə həsr olunub. Məqalədə “Çin” toponimindən əmələ gələn Şərqi slavyanların soyadları araşdırılır. “Çin” komponentli şərq soyadlarının təzahür və nüfuz xüsusiyyətləri sistemləşdirilərək təhlil edilir.

Açar sözlər: Çin, soyad, Rusiya, Belarusiya, Ukrayna, mədəniyyət.

THE VERBALIZATION OF THE CONCEPT “CHINA” IN THE SURNAMENES OF EASTERN SLAVS

Li Qingqing

Baku State University, Baku, Azerbaijan

Abstract. In recent decades, due to globalization processes, images of countries, including China, become the subject of research in different fields of humanities. The present study, carried out at the intersection of modern linguoculturology and traditional Russistics, is devoted to the description of the concept “China” in the surnames of Eastern Slavs. The present article traces the surnames of Eastern Slavs, formed from the toponym “China”. The peculiarities of manifestation and penetration of Eastern Slavs surnames with the component “China” are systematized and analyzed.

Keywords: China, surname, Russia, Belarus, Ukraine, culture.

Языковая картина мира - это выражение национального менталитета и совокупность представлений определенного языкового сообщества об объективном мире. Любой язык воплощает в себе способ познания и конструирования мира, включая его отношение к миру, сформировавшееся в ходе исторического развития, поэтому языковая картина мира обладает уникальным национальным характером.

Концепт как явление лингвокогнитивной науки представляет собой “единицу оперативного содержания памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, целостная картина мира, отраженная в психике человека” [8, с.90]. В

каждом языке существует множество слов-концептов, которые являются “языковыми объектами, связанными с семантикой конкретного концепта” [2, с.115]. Они составляют основные единицы языковой картины мира, отражающие понимание духовной сущности народа, поэтому многие считают что, концепт является эффективным средством изучения мировоззрения того или иного этноса.

С развитием Китая и укреплением дружеских отношений между Россией и Китаем все больше внимания уделяется исследованию концепта “Китай” в русской языковой картине мира. В настоящей статье рассматриваются фамилии восточных славян, образованные от топонима “*Kитай*”.

Каждая фамилия имеет свое историческое происхождение и своеобразное значение. Она передает информацию о происхождении, традициях, событиях и древней истории предков. Фамилия в переводе с латинского - семейство [9, с.147]. Следует отметить, что раньше в фамилии вкладывался несколько иной смысл. Например, в Римской империи слово «фамилия» в первую очередь обозначало рабов. Затем под конкретной фамилией понималась общность, состоящая из семьи хозяев и рабов. И только к XIX веку слово «фамилия» приобрело свое современное значение: “наследственное семейное наименование, прибавляемое к личному имени” [4, с.348].

Уникальное имя человека, указывающее на его происхождение от определенного рода, отражает самобытность, традиции и ценности родового объединения. На протяжении исторического развития сформировалось и сохранилось множество фамилий. Происхождение каждой фамилии связано с “профессиями наших предков, регионами, где жили предки, чем они занимались, как они выглядели, или их бытом, обычаями, прозвищами, характерами и внешностями” [2, с.116]. Таким образом, фамилия - это важный и значимый способ человеческой самоидентификации. Она передается из поколения в поколение и отражает историю и происхождение каждой семьи.

Многие фамилии имеют оттерриториальное происхождение, т.е. они образованы от топонимов. Топоним – имя собственное, «относящееся к любому географическому объекту с определенной направленностью и местническим округом, а также созданному человеком объекту» [11, с.25]. Топонимика как раздел ономастики изучает географические названия, дает сведения о закономерностях их наименования, развитии и функционировании в языке.

В русских фамилиях содержатся сведения об удивительной географии России с ее многочисленными деревнями и городами, а также о других странах и нациях. Например: Боровитин (от города Боровска), Каширский (от города Каширы), Стародубцев (от названия деревни Стародуба), Волковский (от названия города Волковыск в Гродненской области Беларуси), Базель (по названию города в Швейцарии) и др. [1, с.89].

К группе русских фамилий, образованных от топонимов, примыкает группа фамилий, имеющих этническое происхождение, например: Волошин, Литвин(ов), Немец/Немцов и Поляк(ов), Татарчук, Китайчик и др.

Рассмотрим конкретные примеры фамилий восточных славян, образованных от топонима “*Китай*” и его дериватов.

Китай

Существует несколько версий о происхождении фамилии “*Китай*”:

1) У этой фамилии тюркское происхождение. Это объясняется тем, что у ряда тюркских племен имеется родовое имя Кытай (Кытай), образованное от названия монгольского племени “китай, которое получило популярность среди русских народов еще в средние века” [1, с.90].

2) Происхождение этой фамилии тесно связано с рассказами о Китае, в особенности, о Великой Китайской Стене.

3) Во всех областях России распространилось имя-прозвище *Китай* - *Китаец* в XV– XVI в.

4) У этой фамилии топонимическое происхождение: фамилия *Китай* сформировалась в честь района *Китай-город*.

Китайчук

Фамилия *Китайчук* происходит из Ялуторовской области (Тюменская область). Существует несколько исторических версий о происхождении этой фамилии.

Согласно первой версии, фамилия *Китайчук* ведет свое начало от прозвища *Китай*, которое связано с районом Китай-город. Вторая тесно связана с тюркским именем “*Китай*”.

Китайчик

Фамилия *Китайчик* - эта одна из наиболее интересных и распространенных среди восточнославянских фамилий, происхождение которой вызывает споры среди историков и лингвистов.

Рассмотрим несколько гипотез о происхождении фамилии *Китайчик*.

По первой версии, фамилия *Китайчик* возникла в результате исторических и культурных контактов с Китаем, в результате чего группы людей переселились из Китая в славянские регионы. Вероятно, это слово претерпело фонетические изменения и получило широкое распространение в качестве фамилии.

Согласно второй версии, фамилия *Китайчик* произошла от слова «кита». В древнерусском языке «кита» означает «коса», «хвост», «плетень» [6; 7].

Третья версия предполагает, что фамилия *Китайчик* - польско-белорусского происхождения. Как правило, в XV-XVIII веках существовала группа людей, которые занимались строительством насыпных оборонительных работ для защиты Крыма от

нашествия татарской конницы. По этой версии фамилия *Китайчик* означает процессию людей.

Китайцев

Существует несколько исторических версий о происхождении фамилии *Китайцев*. По первой версии, она возникла в древней Руси в результате перемещения китайских эмигрантов на территорию России. Изначально их могли называть «китайцами», и с течением времени это стало их фамилией. Таким образом, фамилия *Китайцев* может указывать на возможное китайское происхождение данной семьи.

Другая версия связана с периодом взаимодействия Российской империи и Китая. Во время торговых связей и контактов между Россией и Китаем некоторые китайские граждане могли приезжать в Россию для работы или торговли. Возможно, некоторые из них остались на постоянное жительство и приняли русские имена и фамилии. Таким образом, фамилия *Китайцев* может отражать китайские корни некоторых людей в России.

Китаевы

Фамилия *Китаевы* — тюркского происхождения, которая сформировалась из названия монгольского племени "китай", названо по китайской династии [10, с.93].

Китайник

Прозвище *Китайник* образовано от названия простой хлопчатобумажной ткани *китайка*, производившейся в Китае. Оно также указывает на деятельность человека. Возможно, основатель рода Китайников занимался продажей таких тканей и со временем получил фамилию *Китайник*.

Китайченков

Существуют две версии происхождения фамилии *Китайченков*. По одной из них, фамилия произошла от прозвища *Китай*, восходящего к названию части Москвы *Китай-город*, которая была огорожена плетнем из связанных ветвей. Согласно второй версии, в основе прозвища лежит тюркское имя *Китай*, которое было весьма распространенным среди русских еще в средние века.

Сама фамилия *Китайченков* представляет собой отчество второго порядка: «Китайченко - сын Китайченко - внук Китая» [9, с.147]. *Китай* легло в основу фамилии *Китайченков*. *Китай* со временем трансформировалось в фамилию *Китайченков*.

Китайский

Существуют две версии происхождения фамилии *Китайский*. По одной из них, фамилия произошла от названия части Москвы - *Китай-город*.

Согласно второй версии, в основе фамилии лежит тюркское имя *Китай*, которое было весьма распространенным среди русских еще в средние века.

Фамилия *Китайгора* ведет свое начало от прозвища *Китайгора*. Прозвище *Китайгора* состоит из двух компонентов: «китай» и «гора». Первый из них, вероятно, происходит от слова «кита»: так в старину называли плетень из сложенных ветвей. Так,

одна из частей Москвы Китай-город, как уже указывалось выше, была огорожена таким плетнем, за что и получила свое название. В этом случае прозвище *Китайгора* указывает на место жительства предка: на некоей горе, огороженной китой.

Китайгородский

Фамилия *Китайгородский* образована от прозвища *Китайгород*. Как видно, она возникла в честь исторического района Москвы *Китай-город*.

Как известно, Китай-город является одним из самых старинных исторических районов Москвы. Уже с XI века здесь начали селиться люди. В XIV веке он превратился в район торговли и ремесел.

Хотя в названии района «Китай-город» содержится слово «Китай», оно не имеет ничего общего с Китаем. Согласно «Словарю современных географических названий», слово «Китай» происходит от древнерусского слова «кита» - «связка жердей, которые использовали при постройке укреплений» [6]. По «Словарю русского языка XI-XVII вв.», слово «кита» означает нечто плетёное, связанное в пучок, в косу [7].

Также выдвигается версия о том, что у этого названия итальянское или тюркское происхождение. В итальянском «citta» и татарском «катай» - означает город, крепость. В татарском языке слово «Китай» означает средний [3, с.204].

Кроме того, существует версия, что именно Елена Глинская, мать Ивана Грозного, дала название району. Она приказала построить в 1535 году стену «Китай-город» в качестве отсылки к своей родине [5].

Нами выявлены следующие фамилии, образованные от топонима *Китай* и зафиксированные на территории России, Украины и Беларуси:

Китайчикливлен - зафиксирована в поселке Ивот - городского типа в Дятьковском районе Брянской области.

Китаенко - в поселке Сопоткин (Беларусь), является распространенной среди жителей Беларуси.

Китаевский - в Кривеле, село в Рязанской области.

Китайкин - в деревне Оковцы из Тверской области.

Китайкина - в селе Рыбницы (Ярославская область).

Китайкишер - в деревне Валищево (Московская область).

Китайка - в селе Конь-Колодезь, Хлевенского района Липецкой области.

Китайко - в городе Яреме, Иван - Франковской области Украины.

Китайкачайковская - в селе Срезнево (Рязанская область).

Китайскийштат - в поселке Белозерный Краснодарского края.

Китайгородцева - в селе Варзуга (Мурманская область).

Китайтайчинов - в городе Искитим в Новосибирской области.

Китайгородскаямарь - в городе Никольское, Госненского района Ленинградской области.

Как видно из рассмотренных примеров, среди таких фамилий имеются и сложные фамилии, состоящие из двух и даже трех компонентов:

из двух компонентов: *Китайкишер, Китайкачайковская, Китайскийштат, Китайгородцева;*

из трех компонентов: *Китайгородскаямарь*

Считаем целесообразным рассмотреть одну оригинальную, на наш взгляд, фамилию, которая не образована от топонима *Китай*, но связана с Китаем географически. Речь идет о фамилии *Тян - Шанский*. Известно, что Тянь - Шань - горная система в Средней и Центральной Азии, восточная часть которой находится в Китае. Сам топоним Тянь - Шань в переводе с китайского означает " Небесные горы" (天山).

Тян - Шанский

Приписку к своей фамилии «*Тян - Шанский*» известный русский географ, ботаник, статистик, государственный и общественный деятель Петр Петрович Семенов (1827-1914), получил, когда посетил Тянь - Шанские горы. Семенов исследовал малоизвестный горный массив Тянь - Шань. Одним из самых интересных его открытий стало опровержение раннего мнения С.А. Гумбольдта о том, что Тянь - Шань имеет вулканическое происхождение. Семенов не нашел никаких доказательств вулканической активности в Тянь - Шане. Затем он опубликовал свой первый систематический трактат о Тянь - Шане, что принесло ему славу и разрешение Николая II спустя полвека добавить к своей фамилии “*Тян – Шанский*”.

Таким образом, фамилии, образованные от топонима “Китай”, могут быть связаны с теми событиями и явлениями, которые сопровождали историю семьи или носителей рода. Это может быть связано и с миграцией, социальными или политическими перемещениями, а также с экономическими или культурными изменениями, произошедшими в их родной стране.

Литература

1. Абзалилова З.Р. (2011), Место проживания как источник немецких и русских фамилий. Вестник Башкирского университета, Том.16, No.1, 88-90.
2. Абрамова В.И., Архангельская Ю.В. (2021), Инокультурные топонимы, этнонимы и их дериваты в русской лексике и фразеологии: символы, эталоны, стереотипы, лингвокультурные коды. Тульский Научный Вестник, Том.1, No.5, 115-124.
3. Брокгауз Ф.А., Ефрон И.А. (1890-1907), Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона. СПб.: Семеновская Типолитография, 226.
4. Грушко Е.А., Медведев Ю.М. (2000), Энциклопедия русских фамилий. Москва: ЭКСМО-Пресс, 592.
5. Кондратьев И.К. (2006), Седая старина Москвы. Москва: Вече.
6. Котлякова В.М. (2006), Словарь современных географических названий. Екатеринбург: У-Фактория.

7. Крысько В.Б. (2006), Словарь русского языка XI–XVII вв. Москва: Наука, 27, 276.
8. Кубрякова Е.С. (1996), Краткий словарь когнитивных терминов. Москва, 90.
9. Нишанова Г.Ф. (2015), Происхождение фамилий и отчеств на Руси. Актуальные научные исследования в современном мире, Том.3, No.71, 146-151.
10. Федосюк Ю.А. (1972), Русские фамилии. Популярный этимологический словарь. Изд. 3-е, испр. и доп. Москва: Детская литература, 230.
11. Ханмагомедов Х.Л., Гебекова А.Н. (2011), Учение о географических названиях(топонимика) и пути его развития. Вопросы современной науки и практики. Тамбовская область: ФГБОУ ВО «ТГТУ», Том.4, No.35, 24-35.